

ARTIKEL VIII.

Spørgsmaal angaaende Udførelsen af nærværende Konvention.

- Stk. 30.** Generalsekretæren og den amerikanske Regering fastsætter ved Overenskomst den Vej eller de Veje, hvorigennem Brevveksling angaaende Anvendelsen af Bestemmelserne i nærværende Konvention og andre Spørgsmaal vedrørende Omraadet skal føres. Hvis Generalsekretæren anmoder derom, skal den amerikanske Regering udnævne en særlig Repræsentant som Forbindelsesled med Generalsekretæren.
- Stk. 31.** For saa vidt Opfyldelsen af nærværende Konvention kræver Samarbejde med og Forholdsregler fra nogen Stat eller anden amerikansk Myndighed, der ikke er Forbundsmyndighed, afslutter den amerikanske Regering med den Stat eller Myndighed saadanne Overenskomster, som er nødvendige for dette Formaal. Afslutningen af disse Overenskomster samt de Forenede Staters og Statens Udfærdigelse af den eventuelt nødvendige Lovgivning, skal tilendebringes før Afgivelse af den Meddelelse, som den amerikanske Regering i Henhold til Stk. 35 skal give, før nærværende Konvention træder i Kraft.

ARTIKEL IX.

Forholdet mellem nærværende Konvention og den almindelige Konvention.

- Stk. 32.** Indtil den amerikanske Regering bliver Deltager i den almindelige Konvention vedrørende de Forenede Nationers Forrettigheder og Immuniteter, finder Bestemmelserne i Bilag II Anvendelse mellem de Forenede Nationer og den amerikanske Regering. Derefter erstattes disse Bestemmelser af Bestemmelserne i den almindelige Konvention, som fortsætter med at være i Kraft, saalænge nærværende Konvention forbliver i Kraft.
- Stk. 33.** Bestemmelserne i nærværende Konvention skal udfylde Bestemmelserne i den almindelige Konvention og, indtil den amerikanske Regering bliver Deltager i den almindelige Konvention, Bestemmelserne i Bilag II.
- Stk. 34.** For saa vidt nogen Bestemmelse i nærværende Konvention og nogen Bestemmelse i den almindelige Konvention (eller henholdsvis i Bilag II) angaar det samme Emne, skal de to Bestemmelser, hvor det er muligt, behandles som udfyldende hinanden, saaledes at begge Bestemmelser skal være anvendelige, og den ene ikke indskrænke Virkningen af den anden; men i Tilfælde af, at de er fuldstændig i Strid med hinanden, skal Bestemmelserne i nærværende Konvention have Forrang.

ARTIKEL X.

Slutningsbestemmelser.

- Stk. 35.** Nærværende Konvention, der allerede er godkendt ved en Resolution i Plenarforsamlingen, træder i Kraft saa snart den amerikanske Regering meddeler Generalsekretæren, at den har alle de Beføjelser, der er nødvendige til Opfyldelse af Konventionens Bestemmelser. Den amerikanske Regering skal tage ethvert muligt Skridt for at sætte den i Stand til at give denne Meddelelse saa snart som muligt og i hvert Fald ikke senere end
- Stk. 36.** Nærværende Konvention forbliver i Kraft saa længe de Forenede Nationers Sæde opretholdes paa amerikansk Territorium.
- Stk. 37.** De Forenede Nationers Sæde flyttes kun fra amerikansk Territorium, hvis de Forenede Nationer skulde bestemme dette.
- Stk. 38.** Hvis de Forenede Nationers Sæde flyttes fra amerikansk Territorium, skal den amerikanske Regering betale de Forenede Nationer et retfærdigt Beløb for Grundarealerne i Omraadet og for alle Bygninger og Anlæg derpaa. Dersom Parterne ikke kan komme overens, skal en Sagkyndig, udnævnt af Præsidenten for den mellemfolkelige Domstol, afgøre, hvilket Beløb der er retfærdigt under Hensyn til
- a) den Værdi, Grundarealerne, Bygningerne og Anlæggene til den Tid har for Amerikas Forenede Stater; og
 - b) de Omkostninger, de Forenede Nationer har paadraget sig ved Erhvervelsen af Grundarealerne og Opførelsen af Bygningerne og Anlæggene.